

勇敢的艾琳

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译



勇敢的艾琳

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译



送给珍妮

BRAVE IRENE

First published by Farrar, Straus and Giroux

BRAVE IRENE by William Steig

Copyright © 1986 by William Steig

All rights reserved.

版权合同登记号：14-2012-486

勇敢的艾琳

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译

编辑统筹 魏钢强 责任编辑 雍 敏

装帧设计 鰾茂设计

出版发行 二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林 经销 全国各地书店

印刷 北京尚唐印刷包装有限公司

版次 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

开本 889mm×1194mm 1/16 印张 2

书号 ISBN 978-7-5391-8015-1

定价 30.00元

赣版权登字 04-2012-536 版权所有,侵权必究

发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换 0791-86524997



麦克米伦世纪童书

北京麦克米伦世纪咨询服务有限公司
北京市海淀区花园路甲13号院7号楼庚坊国际10层
邮编:100088 电话:010-82093837
www.macmillancentury.com

话说一位女裁缝，叫做线轴儿太太的，这天正在赶做一件礼服。她缝得又累又头疼，可她坚持着缝完礼服最后一针。

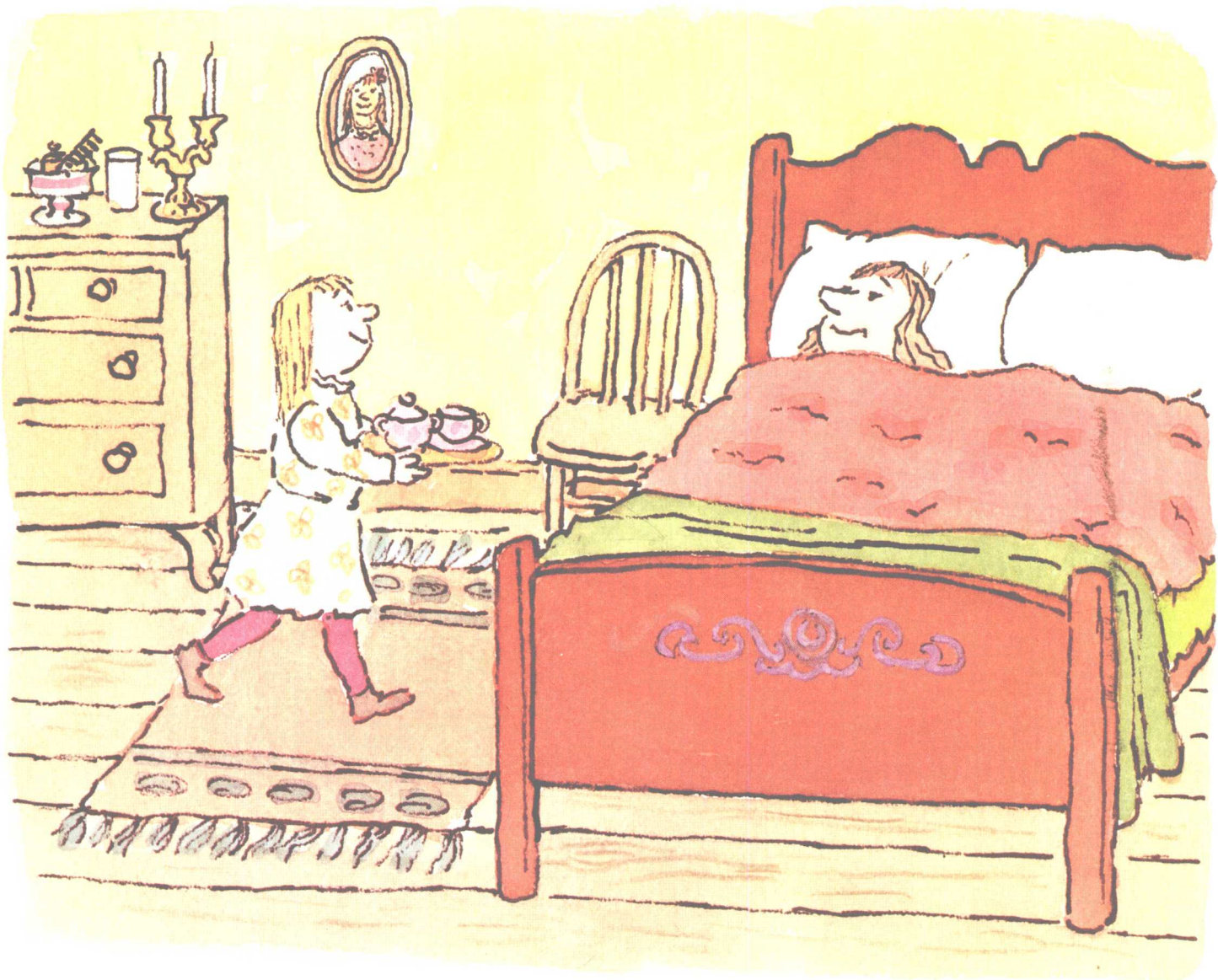
“世界上再没有礼服比它更漂亮了！”她的女儿艾琳说，“公爵夫人一定喜欢它！”



“是很不错。”她的妈妈完全同意，“不过，小宝贝，这件礼服今天晚会要穿，可我没力气送去了。我浑身不舒坦。”

“可怜的妈妈，”艾琳说，“我可以把它送去！”

“不行，小甜心，我可不让你去。”线轴儿太太说，“这么大一包东西，到宫殿还有那么长的路要走。再说，快下雪了！”



“可我喜欢雪。”艾琳坚持说。她把妈妈哄上床，盖上两条被子，还在她脚上盖一条毛毯。然后她给妈妈泡上茶，放入柠檬和蜜糖，再往火炉里加点儿木柴。

一切都安排好以后，艾琳小心地把高贵的礼服从服装模特儿上脱下来，叠好放进一个大盒子，还填上大量薄棉纸垫。

“穿得暖和点儿，小心肝。”妈妈口气虚弱地叫道，“别忘了扣扣子。外面又冷风又大！”



艾琳套上绒毛靴子，戴上红帽子，裹上围巾，穿上厚大衣，戴上手套。她在妈妈烫烫的额头上亲吻了六下，再看看自己穿得的确暖和了，就抱起大盒子出门，然后把门牢牢地关上。



外面的确非常冷。旋风卷起雪花，到处飘来飘去，落在艾琳的脸上。她动身沿着上山的路走向农民贝内特的牧羊场。



她到牧场的时候，风更大了，积雪已经埋到脚踝。风推着她走，使她跌跌撞撞。艾琳心里直把风埋怨，这盒子也成了大麻烦。“别吹得那么厉害！”她顶风冒雪，对风发出警告。



到了牧场中央，雪下得越来越大，风也吹得更厉害。艾琳在高低不平的雪地上深一脚浅一脚、艰难地行走。冰冰冷的雪钻进她的靴子，冻得小脚冷冰冰。她嘟起嘴巴加快脚步往前走。这可是一项重要的使命。



等她来到苹果路，风决定大显威风。它刮断树枝，把它们东扔西丢，扬起纷纷雪花，要阻挡艾琳前进。艾琳转过身，背对着风继续前行。

“回家去！”风尖叫着，“艾琳——回家——去——”

“我才不回家呢！”她高声叫道，“我不回家，你这讨厌的风！”

“回——家——去。”风声更尖锐了。“回——家——去，”它尖叫道，“不然……”有那么几秒钟，艾琳想，她是不是应该听从风的警告。不！礼服一定要给公爵夫人送去！



风要从她手中抢夺大盒子，风猛击、旋转、摇晃、抓挠着盒子，盒子被它吹得摇来摇去，就要吹走。可艾琳就是不放手。“这是我妈妈做的礼服！”她大叫。

接着——啊呀——大盒子还是从她戴着手套的手里被风夺走，在雪地上翻滚。艾琳赶紧去追它。





她扑上前把盒子一把抓住，可暴脾气的风还是把盒子吹开了。
晚会礼服一下子被吹出来，和那些薄棉纸垫一起在空中飞舞。

艾琳抱着空盒子，眼睁睁地看着美丽的礼服被吹得无影无踪。



怎么能发生这样可怕的事情呢？眼泪冻在了她的眼睫毛上。这些日子，她亲爱的妈妈辛辛苦苦地干活，又量又裁，又钉又缝……可现在，就这样白白地没有了？还有那倒霉的公爵夫人！艾琳决定带着空盒子，亲自去解释这一切。

她在雪地里拖着脚往前走。她想，妈妈会不会明白，这一切不是她的错，都是风的错。公爵夫人会不会生气呢？而风，此时正像头野兽在呼啸。



艾琳突然踩到一个洞，摔倒在地，脚也扭伤了。她认为这全是风的过错。“别吹了！”她骂道，“你坏事做尽。你把一切都弄糟了！一切！”风吞没了她的声音。

她坐在雪地里，脚痛得要命，真担心再不能走下去。但她还是忍痛站起来继续走。好痛啊！家，她和妈妈一起过着温暖生活的家，已经离得很远很远。她想，现在应该离空殿更近一些吧。可是，在这白茫茫一片的雪地里，她不清楚自己在什么地方。





她拖着受伤的脚，一步一步走。短短的冬日眼看就要结束。

她想，我走的路还对吗？周围没有人可以问路。漫天风雪里，所有人都在很远、很远的地方，都躲在自己的家里，连动物也躲进了它们的洞穴。她继续步履艰难地往前走。